

FIȘA DISCIPLINEI

Limba Ebraică I

Anul universitar 2026-2027

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca
1.2. Facultatea	Facultatea de Teologie Ortodoxă
1.3. Departamentul	Teologie Ortodoxă
1.4. Domeniul de studii	Teologie
1.5. Ciclu de studii	Licență
1.6. Programul de studii / Calificarea	Teologie Ortodoxă Pastorală
1.7. Forma de învățământ	Învățământ cu frecvență

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	<i>Limba Ebraică I</i>			Codul disciplinei	OLR0107
2.2. Titularul activităților de curs	Pr. Lect. univ. dr. Stelian Pașca-Tușa				
2.3. Titularul activităților de seminar	Pr. Lect. univ. dr. Stelian Pașca-Tușa				
2.4. Anul de studiu	I	2.5. Semestrul	1	2.6. Tipul de evaluare	Evaluare pe parcurs
2.7. Regimul disciplinei	Facultativ	2.8. Tipul disciplinei		Disciplină complementară (DC)	

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2. curs	0	3.3. seminar/ laborator/ proiect	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5. curs	0	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp pentru studiul individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe (AI)					4
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					21
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					16
Tutoriat (consiliere profesională)					2
Examinări					2
Alte activități					2
3.7. Total ore studiu individual (SI) și activități de autoinstruire (AI)				47	
3.8. Total ore pe semestru				75	
3.9. Numărul de credite				3	

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	Nu e cazul
4.2. de competențe	Nu e cazul

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Prezența minim 75%, cu materialele didactice specifice (Sfânta Scriptură, alte resurse indicate)
5.2. de desfășurare a seminarului/ laboratorului	Prezența minim 75% și realizarea unei lucrări de seminar/laborator în conformitate cu cerințele și criteriile stabilite.

6.1. Competențele dobândite în urma absolvirii programului de studii (se preiau din planul de învățământ)¹

Competențe profesionale	
Codul competenței	Competență
CP1	Interpretează texte religioase
CP2	Publică lucrări de cercetare academice
CP4	Promovează transferul de cunoștințe
CP10	Comunică constatări științifice
CP16	Promovează dialogul în cadrul societății
Competențe transversale	
Codul competenței	Competență
CT2	Asigură managementul de proiect
CT3	Sintetizează informații

6.2. Rezultatele învățării specifice programului de studii (se preiau din planul de învățământ)²

Rezultatele învățării vizate prin disciplină		
Codul competenței	Cunoștințe și înțelegere (Knowledge and understanding)	Abilități academice specifice (Specific academic skills)
CP1	Studentul înțelege temeiurile biblice și pastorale ale îndrumării persoanei	Studentul corelează texte scripturistice cu situații concrete de orientare pastorală
CP2	Studentul cunoaște principiile cercetării academice aplicate studiilor biblice și teologice	Studentul elaborează lucrări folosind surse teologice, istorice și misionare relevante
CP3	Studentul explică comportamentul uman prin repere biblice, morale și spirituale	Studentul aplică noțiuni teologice în analiza conduitei personale și comunitare
CP6	Studentul înțelege metodele de interpretare a textelor biblice și religioase	Studentul interpretează texte scripturistice în context istoric, dogmatic și pastoral
CP12	Studentul cunoaște fundamentele biblice și morale ale carității creștine	Studentul organizează acțiuni caritative inspirate de învățătura socială și morală ortodoxă
CT2	Studentul înțelege principiile managementului de proiect aplicabile activităților pastorale și comunitare	Studentul planifică activități folosind obiective, resurse, etape și indicatori de realizare

7. Rezultatele învățării specifice disciplinei

Cunoștințe și înțelegere (Knowledge and understanding)
1. Studentul înțelege metodele de interpretare a textelor biblice, patristice și liturgice
2. Studentul înțelege specificul predării textelor religioase în cateheză și pastorație
3. Studentul înțelege importanța transferului de cunoștințe în viața liturgică și pastorală
4. Studentul cunoaște formele redactării științifice în domeniul teologiei pastorale

¹ Se vor prelua din Planul de învățământ al programului de studii acele competențe profesionale și/sau transversale la dezvoltarea cărora contribuie disciplina pentru care se elaborează fișa disciplinei. Pentru fiecare competență se va prelua întregul enunț, inclusiv codul competenței, cu formularea care apare în planul de învățământ, fără modificări. Dacă nu se preia nici o competență din oricare din cele două categorii, se șterge linia din tabel aferentă acelei categorii.

² Se menționează rezultatele învățării specifice programului de studiu la dezvoltarea cărora contribuie disciplina pentru care se elaborează fișa. Enunțurile, preluate fără modificări din Planul de învățământ în funcție de tipul disciplinei (DF/DS/DC) se trec în dreptul competenței asociate.

Abilități academice specifice (Specific academic skills)
1. Studentul interpretează texte religioase în contexte omiletice, catehetice și pastorale concrete
2. Studentul predă texte biblice, patristice și liturgice prin explicații clare și contextualizate
3. Studentul transmite conținuturi teologice prin cateheză, predică, dialog și activități comunitare
4. Studentul cunoaște formele redactării științifice în domeniul teologiei pastorale

8. Conținuturi

8.1 Seminar / Laborator	Metode de predare - învățare	Observații³
1. Noțiuni introductive I (alfabetul – consoane și vocale; dagheș lene, dagheș forte; șeva) Exercițiu de lectură: Deuteronom 6,4	expozitivă, exerciții, fișe de lucru	2 ore fizice
2. Noțiuni introductive II (consoane guturale, quiescente; grupul de consoane BeGaDKePhaT și Kamnapet; structura propoziției; articolul) Exercițiu de lectură: Facere 1,1	expozitivă, exerciții, fișe de lucru	2 ore fizice
3. Pronumele și sufixele pronominale Exercițiu de lectură analiză și traducere: Ieșire 6,2-3	expozitivă, exerciții, fișe de lucru	2 ore fizice
4. Substantivul (genul și numărul) Exercițiu de lectură analiză și traducere: Facere 1,13	expozitivă, exerciții, fișe de lucru	2 ore fizice
5. Substantivul (cazurile, declinările) Exercițiu de lectură analiză și traducere: Ieremia 11, 1-4	expozitivă, exerciții, fișe de lucru	2 ore fizice
6. Adjectivul și gradele de comparație Exercițiu de lectură analiză și traducere: Ieșire 20,1-10	expozitivă, exerciții, fișe de lucru	2 ore fizice
7. Numeralul Exercițiu de lectură analiză și traducere: Iezechiel 43,13; I Regi 17,4	expozitivă, exerciții, fișe de lucru	2 ore fizice
8-9. Verbul regulat la Qal perfect Exercițiu de lectură analiză și traducere: Ieșire 32	expozitivă, exerciții, fișe de lucru	4 ore fizice
10-11. Verbul regulat la Qal imperfect Exercițiu de lectură analiză și traducere: Psalmul 115	expozitivă, exerciții, fișe de lucru	2 ore fizice
12. Verbul regulat la Infinitiv Exercițiu de lectură analiză și traducere: Proverbe 25,27; Isaia 22,13	expozitivă, exerciții, fișe de lucru	2 ore fizice
13. Verbul regulat la Participiu Exercițiu de lectură analiză și traducere: Ieremia 38,16; Ieșire 4,19	expozitivă, exerciții, fișe de lucru	2 ore fizice
14. Verbele neregulate Exercițiu de lectură analiză și traducere: Facere 18,1-20	expozitivă, exerciții, fișe de lucru	2 ore fizice

Bibliografie

Ediții Scripturistice:

- *Biblia Hebraica Stuttgartensia*, quae antea cooperantibus A. Alt, O. Eissfeldt, P. Kahleediderat R. Kittel, Editio Funditus

³ De exemplu aspecte organizatorice, recomandări pentru studenți, aspecte specifice legate de curs/seminar cum ar fi invitarea unor practicieni în domeniu etc.

Renovata, adjuvantibus H. Bardtke, W. Baumgartner, P. A. H. de Boer, O. Eissenfeldt, J. Fichtner, G. Gerleman, J. Hempel, F. Horst, A. Jepsen, F. Maass, R. Meyer, G. Quell, Th. H. Robinson, D. W. Thomas cooperatibus H. P. Ruger et J. Zieglerediderunt K. Elliger et W. Rudolph, Textum Masoreticum curavit H. P. Ruger, MASORAM ELABORAVIT G. E. Weil, Editiotertia emendata opera W. Rudolph et H. P. Ruger, DeurscheBibelgesellschaft, Stuttgart, 1987.

Lucrări de referință:

- Abrudan, Dumitru și Cornițescu, Emilian, *Limba ebraică biblică pentru Facultățile de Teologie* (București: IBMO, 1996), 292 p.
- Dobson, John H., *Learn Biblical Hebrew* (Grand Rapids, Michigan, 2005).
- Harrison, R. K., *Biblical Hebrew* (Londra, 1995).
- Iatan, Cristinel și Mihăilă, Alexandru, *DEBUS – Dicționar de Ebraică Biblică pentru uzul studenților* (București: Basilica, 2017), 252 p.
- Iatan, Cristinel și Mihăilă, Alexandru, *Dicționar de Ebraică Biblică* (București: Addensum, 2025), 248 p.
- Isvoranu, Alexandru și Reșceanu, Ion, *Exerciții practice pentru învățarea limbii ebraice biblice* (Craiova: Universitaria, 2000), 182 p.
- Isvoranu, Alexandru, *Limba ebraică biblică. Elemente gramaticale* (Craiova: Universitaria, 2000), 161 p.
- Kelley, Page, *Biblical Hebrew. An Introductory Grammar* (Grand Rapids, Michigan, 1992).
- Munteanu, Ștefan, *Cours d'hébreu biblique, I et II, curs pentru studenți* (Institutul de Teologie Ortodoxă Saint-Serge, Paris, 2006, 2024).
- Oancea, Constantin, „Is the Study of Hebrew Useless for Orthodox Theologians? A Response to Some Recent Assertions Put Forward by Jean-Claude Larchet,” *Religions* 13.11 (2022): 1-11.
- Oancea, Constantin, *Cartea Facerii. Analiză morfologică, lexic și note critice la textul masoretic (capitolele 1-11)* (Sibiu: Ed. Universității „Lucian Blaga”, 2008), 176 p.
- Oancea, Constantin, *Curs de limba ebraică biblică* (Sibiu: Alma Mater, 2006), 180 p.
- Oancea, Constantin, *Vocabular al limbii ebraice biblice* (Sibiu: Ed. Universității „Lucian Blaga”, 2004), 109 p.
- Pentiu, Eugen, *West Semitic Vocabulary in the Akkadian Texts from Emar*, în *Harvard Semitic Studies* 49 (Winona Lake: Eisenbrauns, 2001), 278 p.
- Radosav, M., *Gramatica limbii ebraice moderne* (București: Ed. All, 1998).
- Sasu, Mariana, „Importanța studiului limbii ebraice în aprofundarea textului Sfintei Scripturi,” *AB* 7-9 (1994): 77-84.
- Semen, Petre, *Limba ebraică biblică* (Iași: Ed. Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2010), 421 p.

Bibliografie

Studii de specialitate

- Abrudan, Dumitru, „Aspecte ale antropologiei Vechiului Testament”, în *ST*, 3-4/1978, pp. 264-270.
- Chirilă, Ioan, „Cunoașterea lui Dumnezeu în Vechiul Testament prin teofanie și anghelofanie,” *AFTOC* I (1990-1992): 87-104.
- Chirilă, Ioan, „Dinamica chipului în cadrul lucrării asemănării cu Dumnezeu,” *Studia TO* 1-2 (1999): 123-135.
- Chirilă, Ioan, „Elemente de Antropologie Biblică: Persoană/Subiect, Sine și Suflet”, în *Studia*, 1/2009, pp. 49-64.
- Chirilă, Ioan, „Omul – chip al lui Dumnezeu, în gândirea părinților capadocieni și în teologhisirea răsăriteană (încercare de precizare a conținutului unui concept antropologic),” *AFTOC* XII (2008-2009): 21-34.
- Chirilă, Ioan, „Omul. Microcosmos și macrocosmos – prolegomene hermeneutice”, în *Biserica, Societate, Identitate – În Onoarea Nicolae Bocușan* (Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană, 2007), 221-230.
- Chirilă, Ioan, „Reconcilierea – ca descoperire a unității și unicității ființei umane în cadrul slujirii liturgice,” *Studia TCL* 1 (2002): 37-48.
- Chirilă, Ioan, „Telosul omului, contemplație sau pragmatism?,” *JSRI* 1 (2002): 135-143.
- Iatan, Cristinel, „De ce Septuaginta numește pe fiii lui Dumnezeu îngeri în cartea Facerii 6, 1-4,” *AFTOPJ* II (2001-2002): 23-32.
- Iatan, Cristian, „Crearea lumii și a omului. Perspectiva biblică patristică și cea biblică modernă. Repere fundamentale,” *ST* 4 (2017).
- Mihăilă, Alexandru, „Când au fost creați îngerii?,” în *(Ne)lămuriri din Vechiul Testament. Mici comentarii la mari texte* (București: Nemira, 2011), 282-286.
- Mihăilă, Alexandru, „După chipul și asemănarea,” în *(Ne)lămuriri din Vechiul Testament. Mici comentarii la mari texte* (București: Nemira, 2011), 346-350.
- Neacșu, Vasile, „Politeia îngerilor și îndumnezeirea omului. Angelologie teologică și cosmologie în procesul spiritual de sfințire a ființei umane,” *RT* 1 (2008): 26-51.
- Semen, Petre, „Învățătura despre suflet în cărțile Vechiului Testament,” *ST* 9-10 (1977): 627-682.
- Semen, Petre, „Originea, sensul și valoarea vieții în gândirea iudaică și creștină,” *AȘUIT* IX (2004): 235-260.
- Stancovici, Iosif, „Familia în referatul biblic despre Creație (I și II),” *AB* 7-9 (2010): 116-134 / *AB* 10-12 (2010): 84-113.

9. Evaluare

Tip activitate	9.1 Criterii de evaluare ⁴	9.2 Metode de evaluare ⁵	9.3 Pondere din nota finală
9.4 Curs			
9.5 Seminar/laborator	Capacitatea de a integra într-un discurs propriu conceptele asimilate.	Prezentarea unei portofolii cu exerciții	50 %
	Flexibilitatea în abordarea exercițiilor tematice propuse, care reflectă o bună cunoaștere a informațiilor dar și capacitatea de valorificare a lor în varii moduri.	Colocviu	50 %
9.6 Standard minim de promovare			
Cunoașterea sumară a conținutului Vechiului Testament, cu accent pe Pentateuh, și a noțiunilor de revelație, inspirația Sfintei Scripturi, canonul Sfintei Scripturi, a elementelor de critică textuală (metoda istorico-critică), a temelor teologice principale.			

10. Etichete ODD (Obiective de Dezvoltare Durabilă / Sustainable Development Goals)⁶

Nu se aplică

Data completării:
20.06.2026

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar

Data avizării în departament:
20.07.2026

Semnătura directorului de departament

⁴ Criteriile de evaluare trebuie să reflecte direct rezultatele învățării vizate la nivel de program de studii, respectiv la nivel de disciplină. Mai concret, se evaluează achizițiile de învățare menționate în rezultatele anticipate ale învățării.

⁵ Se recomandă stabilirea atât a metodelor de evaluare finală, cât și a strategiei de evaluare pe parcurs.

⁶ Păstrați doar etichetele care, în conformitate cu [Procedura de aplicare a etichetelor ODD în procesul academic](#), se potrivesc disciplinei și ștergeți-le pe celelalte, inclusiv eticheta generală pentru *Dezvoltare durabilă* - dacă nu se aplică. Dacă nicio etichetă nu descrie disciplina, ștergeți-le pe toate și scrieți "Nu se aplică".